

Lecture no 03 :

1/ Can the International Community Be Identified to the United Nations Organization?

Very often, people tend to identify the international community with the United Nations Organization (UN).

In fact, the UN seems to consider itself as the international community because its General Assembly is constituted by almost the quasi-totality of nations-states of the world.

In its treaties and resolutions, the UN speaks on behalf of the international community as the authorized voice of all the nations.

Nations who signed the Charter of the United Nations agreed to give power to this organization to address international issues and to organize the international community as it is written in UN Charter.

1/ هل يمكن تعريف المجتمع الدولي بمنظمة الأمم المتحدة؟

في كثير من الأحيان، يميل الناس إلى ربط المجتمع الدولي بمنظمة الأمم المتحدة، في الواقع يبدو أن الأمم المتحدة تعتبر نفسها المجتمع الدولي لأن جمعيتها العامة تتكون تقريباً من شبه مجمل الدول القومية في العالم، وفي معاهداتها وقراراتها، تتحدث الأمم المتحدة نيابة عن المجتمع الدولي باعتبارها الصوت المفوض لجميع الدول.

وقد اتفقت الدول الموقعة على ميثاق الأمم المتحدة على إعطاء السلطة لهذه المنظمة لمعالجة القضايا الدولية وتنظيم المجتمع الدولي كما هو مكتوب في ميثاق الأمم المتحدة.

2/ The purposes of the United Nations are :

1. To maintain international peace and security, and to that end: to take effective collective measures for the prevention and removal of threats to the peace, and for the suppression of acts of aggression or other breaches of the peace, and to bring about by peaceful means, and in conformity with the principles of justice and international law, adjustment or settlement of international disputes or situations which might lead to a breach of the peace.

2. To develop friendly relations among nations based on respect for the principle of equal rights and self-determination of peoples, and to take other appropriate measures to strengthen universal peace.

3. To achieve international co-operation in solving international problems of an economic, social, cultural, or humanitarian character, and in promoting and encouraging respect for human rights and for fundamental freedoms for all without distinction as to race, sex, language, or religion.

4. To be a centre for harmonizing the actions of nations in the attainment of these common ends.

2/ مقاصد الأمم المتحدة هي:

1. الحفاظ على السلام والأمن الدوليين، وتحقيقاً لهذه الغاية: اتخاذ تدابير جماعية فعالة لمنع وإزالة التهديدات التي يتعرض لها السلام، ولقمع أعمال العدوان أو غيرها من انتهاكات السلام، وتحقيق السلم بالوسائل السلمية وبما يتوافق مع مبادئ العدالة والقانون الدولي، تسوية أو تسوية المنازعات أو المواقف الدولية التي قد تؤدي إلى إخلال بالسلام.

2. تنمية العلاقات الودية بين الأمم على أساس احترام مبدأ المساواة في الحقوق بين الشعوب، وبأن يكون لكل منها تقرير مصيرها، واتخاذ التدابير الأخرى المناسبة لتعزيز السلام العالمي.

3. تحقيق التعاون الدولي على حل المشاكل الدولية ذات الصبغة الاقتصادية أو الاجتماعية أو الثقافية أو الإنسانية، وعلى تعزيز وتشجيع احترام حقوق الإنسان والحريات الأساسية للجميع بلا تمييز بسبب العرق أو الجنس أو اللغة أو دين.

4. أن نكون مركزاً لتنسيق أعمال الأمم لتحقيق هذه الأهداف المشتركة.

The Term	Its Translation
International Community	المجتمع الدولي
International Peace and Security	السلم والأمن الدوليين
International Cooperation	التعاون الدولي
United Nations	منظمة الأمم المتحدة

Organization	
Human Rights	حقوق الإنسان
United Nations Charter	ميثاق الأمم المتحدة